

oi christianoi  
15 B-22.-719

Oi christianoi - Nuovi Studi sul cristianesimo nella storia

Collana diretta da Sergio Tanzarella - Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale (Napoli).

Comitato scientifico: Maria Grazia Bianco - Università LUMSA (Roma); Bruna Bocchini Camaiani - Università degli Studi di Firenze; Filippo Burgarella - Università degli Studi della Calabria; Anna Canfora - Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale (Napoli); Enrico Cattaneo - Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale (Napoli); Paolo Corsini - Università degli Studi di Parma; Antonio Ianniello - Istituto Superiore di Scienze Religiose "Roberto Bellarmino" (Capua); Marek Inglot - Università Gregoriana (Roma); Giorgio Jossa - Università "Federico II" (Napoli); Alberto Melloni - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia; Daniele Menozzi - Scuola Normale Superiore (Pisa); Grado Giovanni Merlo - Università degli Studi di Milano; Enrico Norelli - Université de Genève; Emanuela Prinzivalli - Università "La Sapienza" (Roma); Luigino Rossi - Università di Salerno; Giovanni Sale - Università Gregoriana (Roma); Pierroberto Scaramella - Università "Aldo Moro" (Bari); Francesco Sportelli - Università degli Studi della Basilicata; Miriam Turrini - Università di Pavia (sede di Cremona); Adriana Valerio - Università "Federico II" di Napoli; Giovanni Vitolo - Università "Federico II" (Napoli); Annibale Zambieri - Università degli studi di Pavia.

Vangelo,  
trasmissoine, verità

STUDI IN ONORE DI ENRICO CATTANEO  
NEL SUO SETTANTESIMO COMPLEANNO

a cura di Agnès Bastit-Kalinowska e Anna Carfora



IL POZZO DI GIACOBBE

- Tirot P. 269  
 Tommaso d'Aquino 7,  
 247, 248, 249, 250,  
 251, 252, 253, 293,  
 297  
 Treccani G. 107  
 Tricot J. 243  
 Tuckett C. 122, 160  
 Turner C.H. 179  
 Tyrrel B.J. 255  
 Uglione R. 184, 186,  
 195  
 Ulianich B. 195  
 Vaccari A. 95  
 Vaccaro L. 225  
 Valentianiano I 216, 217  
 Valentianiano II 200  
 Valentiniens 149  
 Valentino 188
- Van Daele H. 85  
 Van Goudoever J. 35  
 Vanhoye A. 96  
 Vanni Rovighi S. 250  
 Vannier M.A. 125, 237  
 Vaux R. de 80, 82, 99  
 Vergote A. 313  
 Vermes G. 14  
 Versepuit D.J. 18  
 Villani A. 6, 183  
 Virgulin S. 54, 65  
 Visonà G. 232  
 Vittore 179  
 Waaijman K. 309  
 Wadi A. 265, 266  
 Wagner J. 183  
 Waltzing J.P. 186  
 Weijenborg R. 121  
 Weil S. 287
- Weinfeld M. 36, 83  
 Weiser A. 62  
 Wenger A. 121, 127  
 Wengst K. 87  
 Wessel S. 235, 236, 242  
 Wheaton D.H. 33, 42  
 Wiesner W. 81  
 Wietheger C. 265  
 Wiseman D.J. 33, 42  
 Wolff H.W. 55, 63  
 Worrell W.H. 270  
 Zahn T. 169, 174, 176,  
 181  
 Zanetto G. 85  
 Zannoni G. 183, 191  
 Zas Friz R. 309, 310  
 Zavalloni R. 313  
 Zosimo 200, 201  
 Zwingli H. 81

## Indice

### INTRODUZIONE

<i>Anna Carfora</i> .....	5
---------------------------	---

<b>COLLABORATORI</b> .....	9
----------------------------	---

### SCRITTURA E RECEZIONE

#### NOMI DI GESÙ

<i>Pino Di Luccio</i> .....	13
1. Rabbi e Signore .....	13
2. Agnello di Dio .....	14
3. Figlio di Dio e Figlio dell'Uomo .....	16
4. Figlio di Giuseppe e Figlio di Davide .....	17
5. Salvezza e Luce .....	18
6. Parola di Dio .....	20
7. Figlio di Maria .....	22
8. Riepilogo e conclusioni .....	23

«IL NOSTRO PANE, QUELLO DI DOMANI (SABATO), DONACELO OGGI (VENERDÌ)»  
*(Mt 6,11). I RISVOLTI ERMENEUTICI DEL VANGELO EBRAICO SECONDO MATTEO*  
 ALLA LUCE DELLA TESTIMONIANZA DI SAN GIROLAMO

<i>Silvio Barbaglia</i> .....	25
1. Introduzione .....	25
2. La discussione sulla traduzione .....	30
3. La duplice natura della "manna": la "manna quotidiana", dei sei giorni e la "manna di domani (sabato)", del settimo giorno .....	33
4. Il cammino del "pane del sabato", al cospetto di YHWH, nell'arca dell'alleanza .....	35
5. La tavola dei pani dell'offerta e la continuità del «pane del sabato» .....	41
6. Il <i>Padrenostro</i> e il reticolo semantico del <i>Vangelo secondo Matteo</i> .....	44
7. <i>Es 16 e Gv 6</i> : Gesù come «manna del sabato», un «cibo che dura per la vita eterna» ( <i>Gv 6,27</i> ) .....	47
8. Conclusione .....	49

## IL SIMBOLO NUZIALE IN *OSEA* 2,4-251

<i>Cosimo Pagliara</i> .....	51
1. Un simbolo personalizzato .....	52
2. Il testo nel suo contesto .....	53
3. Articolazione del testo .....	53
4. Il litigio matrimoniale .....	55
<i>La sposa accusata e minacciata</i> (2,4-6) .....	55
<i>La corsa dietro gli amanti</i> (2,7-9) .....	56
<i>Il piano divino della correzione</i> (2,10-15) .....	57
5. La Riconciliazione Matrimoniale .....	61
<i>La divina seduzione</i> (2,16-17) .....	61
<i>Il Nome nuovo</i> (2,18-19) .....	64
<i>I doni divini</i> (2,20-22) .....	66
<i>Prosperità del paese e moltiplicazione del popolo</i> (2,23-25) .....	70
Conclusione .....	72

## TESTAMENTUM-DIATHEKE

<i>Domenico Marafioti</i> .....	73
1. La scomparsa di Testamento .....	73
2. Agostino e <i>testamentum</i> .....	74
3. Girolamo e <i>foedus</i> .....	77
4. Le oscillazioni tra <i>foedus</i> e <i>testamentum</i> .....	79
5. "Alleanza", una traduzione insoddisfacente .....	80
6. La deformazione di <i>diatheke</i> nella lingua greca .....	84
7. La deformazione di <i>diatheke</i> nella lingua biblica .....	86
8. L'irriducibile significato di testamento .....	90
9. Breve analisi di <i>Gal</i> 3,15-18 .....	92
10. Breve analisi di <i>Eb</i> 9,15-20 .....	94
11. Primi risultati e conseguenze .....	96
12. Alleanza e testamento, breve analisi semantica .....	98
13. Adozione filiale .....	100
14. La dignità filiale nella liturgia .....	103
15. La famiglia di Dio nella liturgia e nel Vaticano II .....	104
16. Il testamento .....	106
17. Conclusione .....	109

## IL QUARTO SACRAMENTO IN CERCA DI NOME.

### LA LITURGIA ALLA LUCE DELLA SCRITTURA

<i>Cesare Giraudo</i> .....	113
1. Sacramento della Conversione .....	114
2. Sacramento della Penitenza .....	114
3. Sacramento della Confessione .....	115
4. Sacramento del Perdono .....	117
5. Sacramento della Riconciliazione .....	119

## L'INTERPRÉTATION DES ACTES ET PAROLES DE JÉSUS DANS LES *LETTRES D'IGNACE D'ANTIOCHE*

<i>Agnès Bastit-Kalinowska</i> .....	121
1. Vers la confession christologique: «éclairer l'économie» .....	124
<i>Confessions antithétiques</i> .....	125
<i>Confessions narratives</i> .....	128
<i>Confession et vision</i> .....	132
2. Les actes de Jésus .....	135
<i>Les mystères vécus</i> ( <i>Éphésiens</i> 17-20) .....	135
<i>Un modèle vécu</i> .....	143
3. L'usage des paroles .....	146
<i>Fonction théorique</i> :	
« <i>La connaissance de Dieu - qui est Jésus-Christ</i> » (cf <i>Mt</i> 11,27) .....	147
<i>La parénèse ou les «préceptes de Jésus-Christ»</i> ( <i>Éphésiens</i> 9,2) .....	151
<i>Métaphores et antithèses: la reprise expressive</i>	
<i>d'images évangéliques</i> .....	153
<i>Métaphores simples</i> .....	153
<i>Images doubles en contraste</i> .....	156
Conclusion générale .....	160
Annexe .....	164

## CHIESA E CONTESTO STORICO

### LA TESTIMONIANZA DI ORIGENE SU IGNAZIO DI ANTIOCHIA

<i>Enrico Norelli</i> .....	169
<i>L'Omelia 6 su Luca</i> .....	169
Le altre testimonianze .....	180

### LA RAPPRESENTAZIONE DEI MINISTERI NEGLI SCRITTI DI TERTULLIANO

<i>Andrea Villani</i> .....	183
1. <i>Apologeticum</i> 39 .....	184
2. <i>De baptismo</i> 17 .....	186
3. <i>De fuga in persecutione</i> 11 .....	189
4. Conclusioni .....	192

### COSTANTINO E LA MADRE ELENA

#### NELL'INTERPRETAZIONE POLITICO-RELIGIOSA DI AMBROGIO DI MILANO

<i>Antonio V. Nazzaro</i> .....	195
1. Dedicazione .....	195
2. Il <i>De obitu Theodosii</i> di Ambrogio .....	195
3. Teodosio incontra Graziano nel paradiso .....	197
4. Teodosio incontra gli altri parenti e Costantino .....	198

5. Con il pellegrinaggio a Gerusalemme e l' <i>inuentio crucis</i>	
Elena propizia al figlio la protezione divina .....	202
6. Elena: <i>de stercore ad regnum</i> .....	203
7. L'apostrofe al diavolo sul Golgota e il rapporto figurale Maria-Elena ...	204
8. Rinvenimento della croce .....	206
9. I chiodi della croce trasformati da Elena in un morso e corona-diadema .....	208
10. Tormento dei Giudei .....	212
11. Riflessioni finali sul <i>sanctum super frenum</i> e sull' <i>Heleneae operatio</i> ....	213
12. Conclusione .....	215

## TEOLOGIA PATRISTICA E MODERNA

### LA TESTIMONIANZA DEI PADRI DELLA CHIESA E LA TRASMISSIONE DELLA FEDE NEL MONDO D'OGGI

<i>Enrico dal Covolo</i> .....	221
1. Ireneo di Lione: quale fede trasmettere? .....	222
2. Ambrogio e Agostino: come trasmettere (o meglio testimoniare) la fede? .....	225
3. Ancora Ambrogio e Agostino: come educare alla fede? .....	229
3.1. <i>La teoria catechetica di Ambrogio</i> .....	229
3.2. <i>La teoria catechetica di Agostino</i> :.....	231

### LE SUJET D'ATTRIBUTION DES ÉNONCÉS BIBLIQUES: L'ANATHÉMATISME 4 DE CYRILLE D'ALEXANDRIE

<i>Dominique Bertrand</i> .....	235
1. Entendre un anathématisme .....	235
2. Le moment des anathématismes .....	236
3. La pointe de l'anathématisme 4 .....	237
5. L'abîme d'un simple écart .....	239
6. Profiter de l'unité première du Christ .....	241
7. Brève actualisation .....	244

### LA PERSONA IN TOMMASO D'AQUINO.

SONDAGGIO CRITICO A PARTIRE DA <i>SUMMA THEOLOGIAE</i> I, q.29, a.1	
<i>Nicola Salato</i> .....	247

### STORIA E TEOLOGIA. L'APPORTO DI B. LONERGAN

<i>Giuseppe Guglielmi</i> .....	255
1. Differenziazione della coscienza e sviluppo dottrinale .....	255
2. Gli studi storico-critici .....	256
3. Storicità e significato permanente del dogma .....	257

## SPIRITALITÀ

### PAUL DE TAMMA, *LETTRE SUR LA CELLULE. UNE TRADUCTION FRANÇAISE*

<i>Philippe Luisier</i> .....	265
Introduction .....	265
Traduction .....	270
Index .....	281
<i>Citations bibliques</i> .....	281
<i>Noms propres</i> .....	281
<i>Mots grécoptes</i> .....	282

### SULL'ESPERIENZA MISTICA CRISTIANA FRA STORIA E TEOLOGIA

<i>Francesco Asti</i> .....	285
Introduzione .....	285
1. Un trinomio linguistico: mistero-mistica-iniziazione .....	285
2. L'esperienza di Dio nella rivelazione ebraico-cristiana .....	288
3. Un dinamismo storico: la condescendenza di Dio e lo slancio del cuore umano .....	292
4. La posizione di Benedetto XIV sulle grazie mistiche .....	296
<i>Alcune suggestioni del Concilio Vaticano II sulla mistica</i> .....	298
<i>Il Catechismo della Chiesa Cattolica</i> .....	300
<i>Documento della Congregazione per la Dottrina della Fede:</i> <i>Orationis Formas</i> .....	302
5. Vita mistica ed esperienza mistica .....	303
<i>Tratti fondamentali dell'esperienza mistica</i> .....	304
6. Mistica e santità .....	306
7. Mistica e teologia .....	308
8. Mistica e psicologia .....	310
9. Mistica e dialogo interreligioso .....	314
Per continuare a riflettere: l'attualità dei mistici .....	316

## ENRICO CATTANEO SJ

### DE LA MÉTHODE A LA VÉRITÉ: L'ŒUVRE D'ENRICO CATTANEO

<i>Agnès Bastit-Kalinowska</i> .....	321
--------------------------------------	-----

### P. ENRICO CATTANEO S.J.: UN ITINERARIO

<i>Antonio Barruffo</i> .....	327
-------------------------------	-----

### CURRICULUM STUDI DI ENRICO CATTANEO

<i>Giancarlo Isnardi</i> .....	329
--------------------------------	-----

PUBBLICAZIONI DEL PROF. ENRICO CATTANEO SJ

Giancarlo Isnardi .....	331
INDICE DEI NOMI .....	343
INDICE .....	349

# OÍ chrístianoí

I volumi di questa collana intendono favorire il dibattito e l'approfondimento della ricerca storica dedicata alla cristianistica, con particolare attenzione all'area mediterranea. Essi hanno come obiettivo il tentativo di colmare la diffusa ignoranza e il superamento di stereotipi, anacronismi e semplificazioni che ancora caratterizzano le conoscenze comuni sul cristianesimo. La collana vuole così stimolare nei lettori e negli studiosi la promozione in Italia di sempre nuovi e aggiornati studi - o traduzioni inedite - dedicati a questioni aperte e dibattute della storia del cristianesimo, con particolare attenzione a quei temi che possono aiutare nella ricostruzione della mentalità religiosa, esigenza questa tanto riaffermata quanto sovente disattesa. Del sorgere e dello svilupparsi di quella mentalità i volumi della Collana si propongono di fornire analisi aggiornate, attente al contesto e innovative nella modalità della ricerca.

Una Collana ideata e realizzata in quel sud d'Italia di cui molti vorrebbero oggi negare esistenza, dignità scientifica e autonomia di pensiero. È proprio da questa condizione di marginalità, d'indifferenza e progressiva riduzione di finanziamenti e di risorse da parte degli Enti Locali e di scarso riconoscimento ministeriale, che la Collana si propone di offrire un pur piccolo contributo: sia alla cultura italiana - sovente presuntuosamente competente di storia del cristianesimo, sia per alimentare la molto tenue speranza per un sud d'Italia consapevole della ricchezza del pensiero meridiano. Un Meridione responsabilmente impegnato ad affrancarsi da quei poteri accademici e politici concepiti come dominio e monopolio dei saperi e delle coscienze.

## SEZIONE ANTICA

### 1. **CONSONANTIA SALUTIS**

*Studi su Ireneo di Lione*

a cura di Enrico Cattaneo e Luigi Longobardo

### 2. **GIUDEI O CRISTIANI?**

*Quando nasce il Cristianesimo?*

a cura di Dario Garibba e Sergio Tanzarella

### 3. **GIUDEI E CRISTIANI NEL I SECOLO**

*Continuità, separazione, polemica.*

a cura di Maria Beatrice Durante Mangoni e Giorgio Jossa

### 4. **GESÙ E I MESSIA D'ISRAELE**

*Il messianismo giudaico e gli inizi della cristologia*

a cura di Annalisa Guida e Marco Vitelli



169398